

PREAMBULE.

) (مقدمه) ()

Les marchandises, produits du Sol ou de l'industrie de la Russie, importées en Turquie (sauf quelques articles prohibés) par les sujets Russes, ainsi que toutes marchandises, produit du Sol ou de l'industrie de la Turquie, achetées par les sujets Russes ou leurs ayant-cause, dans toute partie de l'Empire Ottoman, pour être exportées dans leur Pays, ou ailleurs, ont été soumises, jusqu'à présent, à l'acquittement des droits de Douane fixés par le Tarif dressé précédemment, sur les prix de l'époque.

Le terme de ce Tarif étant déjà expirée, et sa révision, ajournée pour divers motifs, ayant été demandée, en vertu du Traité, par les Parties contractantes, les Commissaires désignés à cet effet par la Sublime Porte et par la Légation Impériale de Russie, s'étant réunis pendant plusieurs séances, ont procédé à la rédaction d'un Tarif des produits et des marchandises de Turquie et de Russie, ainsi qu'il suit :

روسیه دولت فخریه سی ممالکی محصولات ارضیه و حریه و صنایعیه سندن اوله رق روسیه تجار و تبعه سنک غیر از منوعات ممالک محروسه شاهانه یه کتوردکری و ممالک محروسه شاهانه محصولات ارضیه و صنایعیه سندن بالمبايعه کندو مملکتارینه و یا خود دیار اخره نقل ایچون تبعه مرقومدنک و کرک و کیلارینک ممالک شاهانه ک هر بر محملارندن مبايعه ایلدکری هر نوع امتعه و اشیا اوزرینه اداسی لازمکلان کرک رسوما ایچون بوندن اقدام مدت معلومه ایله اولوقتک رایجنه کوره تنظیم اولمش اولان تعرفه تک مدتی منقضیه اولمش ایسه ده بعض اسباب مانعه حیلولتیه تجدیدی تأخر ایلمش اولدیغنه و بموجب معاهده تجدیدی تعرفه طرفین طالب بولندیغنه بنا طرف دولت علیه دن و روسیه سفارتی جانبندن تعیین قانان مأمورلر بالدفعات اجتماع ایدرک برقطعه تعرفه دفتری تنظیم اولمش اولغله ممالک محروسه ایله روسیه ممالکی محصولات و امتعه سنک بوجه اتی تعرفه سنه ابتدار اولنور

Императорское Высочайшее
Великое Указание
в том, что ввиду истечения
срока действия
ныне существующих
тарифов на ввоз и вывоз
русских товаров в Турцию
и турецких товаров в Россию,
а также ввиду необходимости
исполнить условия
договора, заключенного
в 1828 году,
составить новые тарифы
на ввоз и вывоз
русских товаров в Турцию
и турецких товаров в Россию,
и утвердить их.

MUSEUM OF THE HISTORY OF TURKEY